আল-কামার | Al-Qamar | ٱلْقَمَر

আয়াতঃ ৫৪ : ১১

আরবি মূল আয়াত:

فَفَتَحۡنَآ أَبۡوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٖ مُّنۡهَمِرٖ ﴿١١﴾

অনুবাদসমূহ:

ফলে আমি বর্ষণশীল বারিধারার মাধ্যমে আসমানের দরজাসমূহ খুলে দিলাম। — আল-বায়ান

তখন আমি আকাশের দরজাগুলো খুলে দিয়ে মুষলধারায় বৃষ্টি বর্ষিয়েছিলাম। — তাইসিরুল

ফলে আমি উন্মুক্ত করে দিলাম আকাশের দ্বার, প্রবল বারি বর্ষণে। — মুজিবুর রহমান

Then We opened the gates of the heaven with rain pouring down — Sahih International

১১. ফলে আমরা উন্মুক্ত করে দিলাম আকাশের দ্বারসমূহ প্রবল বর্ষণশীল বারিধারার মাধ্যমে,

-

তাফসীরে জাকারিয়া

(১১) ফলে প্রবল বৃষ্টি বর্ষণ দ্বারা আমি আকাশের দরজাসমূহ খুলে দিলাম। [1]

[1] مُنْهَمِرٌএর অর্থ অধিক বা প্রবল। هَمْرٌব্যবহার হয় صَبٌّ(বয়ে যাওয়া)এর অর্থে। বলা হয় যে, চল্লিশ দিন পর্যন্ত একটানা অতি প্রবল বৃষ্টি হতে থাকে।

তাফসীরে আহসানুল বায়ান

Source — https://www.hadithbd.com/quran/link/?id=4857

হাদিসবিডির প্রজেক্টে অনুদান দিন